

REPÚBLICA DE CHIPRE
DEPARTAMENTO DE ANTIGÜEDADES
MINISTERIO DE COMUNICACIONES Y OBRAS PÚBLICAS

Formulario de solicitud de inscripción en el Programa “Sello de Patrimonio Europeo”

LAS FORTIFICACIONES DE NICOSIA

NICOSIA, CHIPRE



Nicosia 2007

País	CHIPRE
Región	NICOSIA
Nombre del enclave o bien cultural	LAS FORTIFICACIONES DE NICOSIA
Propietario del enclave o bien cultural	REPÚBLICA DE CHIPRE
Autoridades públicas o privadas responsables del enclave o del bien (gestión delegada)	DEPARTAMENTO DE ANTIGÜEDADES, CHIPRE
Dirección postal:	<p>A. Departamento de Antigüedades P.O. Box 22024 1516 Nicosia, Chipre Tel.: +357 22 865 801 +357 22 865 804 Fax.: +357 22 304 408 Email: antiquitiesdep@da.mcw.gov.cy</p> <p>B. Ayuntamiento de Nicosia Eleftherias Square Nicosia, Chipre Tel.: +357 22 797 000 +357 22 797 004 Fax.: +357 22 663 363 Email: municipality@nicosia.org.cy</p> <p>C. Ministerio de Educación y Cultura Servicios Culturales 1434 Nicosia, Chipre Tel.: +357 22 800 933 +357 22 800 981 Fax.: +357 22 518 042 Email: eioannou@culture.moec.gov.cy mconstantinou@culture.moec.gov.cy</p>

Coordenadas geográficas del enclave	Desde 35.1029 N. / 33.21.18 E. A 35.1028 N. / 33.22.21 E.
Motivos por los que debe figurar en la lista	<p>Las fortificaciones de Nicosia fueron el primer punto de referencia para los viajeros, comerciantes y visitantes europeos, que se apresuraban a traspasar sus grandes murallas antes de la puesta de sol o en cuanto amanecía. La historia de las fortificaciones está muy bien documentada gracias a los frecuentes relatos de estos visitantes europeos que describían este magnífico monumento.</p> <p>Estas fortificaciones venecianas fueron diseñadas por un ingeniero italiano y las tres puertas que se construyeron en ellas recibieron, respectivamente, los nombres de Puerta de Santo Domenico, Puerta Provveditor y Puerta Giulia. Los repetidos ataques sufridos por estas fortificaciones a manos de ejércitos poderosos y bien entrenados, contra los que se ejercía una feroz defensa, las justifican plenamente como ejemplo indispensable para el estudio de los sistemas europeos de defensa frente a los sitios enemigos.</p> <p>El concepto absolutamente novedoso utilizado para la construcción de este conjunto de baluartes y la forma poligonal de la ciudad se dan no solamente en territorios venecianos, como Palmanova, sino también en el resto de Europa. Las fortalezas y los núcleos urbanos de planta poligonal fueron adoptados en España siguiendo el modelo italiano, y más tarde perfeccionados por los teóricos alemanes, holandeses y franceses.</p> <p>Si bien en la actualidad las fortificaciones están divididas – haciendo de Nicosia la única ciudad dividida de Europa – en el pasado simbolizaron una unidad espacial para los habitantes multiculturales de la</p>

	<p>capital, así como un medio de protección contra el turbulento escenario político y militar de la época.</p> <p>Por encima de todo, las experiencias de los que fueron en su día testigos presenciales de la historia de Nicosia a lo largo de tantos cientos de años han contribuido en gran medida al resto de Europa y han demostrado fuera de toda duda que ha resistido al paso del tiempo, hecho que puede verse todavía hoy.</p>
<p>Descripción del enclave o bien cultural propuesto</p>	<p>Las fortificaciones de Nicosia tienen un perímetro de algo menos de 5 Km, a lo largo del cual se distribuyen once baluartes de forma poligonal y tres puertas que se abrían al amanecer y se cerraban a la puesta de sol. Los baluartes tienen forma pentagonal con orejones redondeados que sirven de protección a los flancos (muy parecidos a las fortificaciones de Palmanova, en Italia, obra posterior del mismo ingeniero). Están separados entre sí unos 280m y tienen un perímetro de 325m, presentan una cara y gola de 125m y se elevan a unos 80m sobre las murallas. Las fortificaciones estaban rodeadas por un profundo foso de 80m de ancho que, en aquella época, recibía agua del río Pedieos. Inicialmente los muros no estaban cubiertos de piedra y fueron los turcos lo que los revistieron con sillares de piedra después de conquistar la ciudad.</p>
<p>Historia del enclave o bien cultural</p>	<p>Cuando Nicosia se convirtió en la capital del reino de Lusignan estaba defendida únicamente por una fortaleza bizantina. En 1368 el rey Pedro I comenzó a construir las murallas de la ciudad, obra que continuó el rey Pedro II en 1372, en un vano intento por defender la ciudad de los genoveses. Alrededor de 1380 el rey Pedro II mandó reconstruir la ciudad, de cuya finalización</p>

	<p>se encargó el rey Jacobo I, y la ciudad volvió a ser transformada por el rey Jano en 1426. No obstante, la apariencia general de las defensas de Nicosia se mantuvo inalterada, pese a las renovaciones y cambios realizados hasta mediados del siglo XVI.</p> <p>Cuando la isla fue cedida a Venecia, se decidió que era necesario organizar un sistema defensivo más eficaz, con la construcción de nuevas fortificaciones en lugares más idóneos. Por esta razón se invitó a Giulio Savorgnano, junto al Proveditore Generale, Francesco Barbaro, a reconstruir la fortificación de Nicosia.</p> <p>Las fortificaciones del siglo XVI se construyeron de acuerdo con una arquitectura renacentista europea ejemplar y se aplicaron innovaciones en su construcción que acabaron por convertirse en norma general para la arquitectura militar. El concepto utilizado era reflejo del más moderno sistema militar de la época y transformó una ciudad cosmopolita en una fortificación casi inexpugnable. Así nació un modelo de ciudad ‘Palmanova’ en la cuenca oriental del Mediterráneo, no por necesidades urbanísticas sino con el fin de dar a Nicosia, además de una defensa inmediata, una forma orgánica, definida y en línea con el ideal urbano renacentista.</p> <p><i>“Su idea [de Savorgnano] era construir nuevas murallas y erigir nuevos bastiones para la ciudad de Nicosia, de alrededor de cuatro millas de diámetro. La nobleza tenía allí su residencia habitual, los más ricos de entre sus habitantes hacían de ella el lugar más próspero e importante de todos y se mostraban, por su grandeza, partidarios de ofrecer un refugio para los campesinos en caso de guerra. Ni el cambio ni la dificultad de la empresa, que siempre había disuadido a los anteriores</i></p>
--	---

	<p><i>gobernadores, desanimaron a Savorgnano” (Lorrini, Venecia, 1597).</i></p> <p>Las nuevas murallas contenían once baluartes, bautizados cada uno con el nombre de un personaje veneciano o un noble chipriota, y tres puertas. La forma poligonal de los baluartes era más adecuada para la nueva artillería y permitía un mayor control a los defensores.</p> <p><i>“Esta empresa fue realizada con tal diligencia que causó gran sorpresa. Porque estos baluartes y las murallas alcanzaban en muy poco tiempo una altura razonable y el foso era lo bastante profundo como para defender por sí solo la ciudad contra un gran ejército. Las noticias que se recibían y la reputación de esta obra dieron gran satisfacción y esperanza a la república, porque su coste había sido pequeño y uno de sus miembros la había llevado a término con acierto y rapidez” (Graziani, Roma 1627 AD).</i></p> <p>En 1570 los otomanos llegaron a la isla y marcharon hacia Nicosia.</p> <p><i>“..con cautela avanzaron hacia los fosos y canales de la vieja ciudad, y allí, mediante trincheras se acercaron a los baluartes Podocataro, Constanza, Davila y Tripoli, y frente a cada uno de éstos levantaron muy rápidamente un fuerte real, a 80 pasos del foso, y comenzaron a hostigar y arrojar bombas” (Serenio, Montecassino 1845).</i></p> <p><i>“..Por fin, tras un largo combate en el baluarte Podocataro, muchos de los enemigos lograron entrar, y capturaron la plataforma y el reducto ... Tan pronto como escucharon los gritos y el estruendo ... el capitán Palazzo y otros caballeros corrieron en ayuda del baluarte, pero llegaron demasiado tarde. Vino después el terrible espectáculo, la salvaje matanza de</i></p>
--	--

	<p><i>los pobres soldados que habían defendido la ciudad y de los nobles, que fueron valientemente en su ayuda. ... Finalmente, Mustafa Pasha entró en la ciudad y vio la espantosa masacre” (Contarini, Venecia 1572).</i></p> <p>Ya bajo la dominación otomana, las murallas fueron revestidas con piedra en 1570. Sin embargo, muchos viajeros europeos que visitaron Nicosia relatan que sus grandes murallas estaban rotas o deterioradas.</p> <p>Hasta la dominación británica en 1878 la ciudad siguió confinada dentro de sus murallas, siendo las tres puertas su única vía de acceso. Hacia finales del siglo XIX, cuando las oficinas administrativas coloniales fueron trasladadas extramuros, se construyeron también las primeras vías de paso sobre las murallas, con pasajes en forma de puentes, permitiendo una conexión más directa entre estas zonas y el casco antiguo de la ciudad, y se rellenó parcialmente el foso. Tras la guerra de 1974 la ciudad quedó dividida y actualmente cuatro de los baluartes de la muralla de la ciudad siguen bajo control militar turco, y dos se encuentran en la zona limítrofe vigilada.</p>
Sistema de protección del bien cultural o monumento	Gubernamental (Monumento Antiguo – Primer Anexo)
Estado de conservación del enclave u objeto cultural	<p>El Departamento de Antigüedades realiza permanentemente obras de restauración y conservación en la parte del monumento que está bajo su control, incluidas las secciones de la zona limítrofe vigilada, lleva a cabo un seguimiento sistemático y lo mantiene en buen estado.</p> <p>La restauración de las fortificaciones es una</p>

	<p>de las prioridades del Departamento de Antigüedades desde la década de 1990. En ese momento se puso en marcha un plan de restauración sistemática, que comenzaba desde la Puerta Paphos, a partir de un detallado estudio arquitectónico del estado de conservación de las murallas utilizando un método fotogramétrico. Las obras a gran escala de conservación y restauración comenzaron en 1996 con financiación de la UNHCR, a cargo del Departamento de Antigüedades. Los dos baluartes de la zona limítrofe, los llamados Flatro y Roccas, fueron también restaurados bajo el patrocinio de las Naciones Unidas entre 1996 y 2004, con financiación del primer UNHCR y posteriormente de UNOPS y USAID.</p>
<p>Políticas adoptadas para promover y potenciar el aprecio hacia ese enclave o propiedad (acciones detalladas ya realizadas y necesarias)</p>	<p>Toda la sección de las murallas controladas por el Departamento de Antigüedades está bien iluminada y es de libre acceso, con una vía pavimentada que se extiende adyacente a los muros. Hay situados bancos a intervalos regulares, tanto dentro del foso como a través de los baluartes y se han colocado escalones próximos entre sí que conducen al foso. El espacio ofrece un agradable paseo por un camino pavimentado parcialmente con cantos rodados que transcurre con los edificios medievales a un lado y los edificios de la ciudad moderna al otro. Asimismo se han acondicionado numerosas plazas de aparcamiento en el terreno del foso, y próximas se encuentran la parada del autobús principal y paradas de taxi, cerca del baluarte Tripoli.</p> <p>El Ayuntamiento de Nicosia y otras entidades organizan frecuentes exposiciones de arte y eventos musicales que normalmente tienen lugar cerca del baluarte D'Avil, donde se encuentran el Ayuntamiento y la Biblioteca Pública, o en</p>

	<p>la Puerta Famagusta.</p> <p>El Ayuntamiento organiza también excursiones a pie semanales alrededor de las murallas venecianas. En particular, estas excursiones parten del Baluarte Flatro, al este, y continúan hasta el cruce del Palacio Ledra, al oeste, con un recorrido aproximado de dos kilómetros. Estas excursiones comenzaron a ofrecerse en 1987 y su trayecto es variado con frecuencia con el fin de ofrecer a visitantes nacionales e internacionales nuevos aspectos del núcleo antiguo, así como de la parte de la ciudad que se extiende extramuros. Su propósito es proporcionar un mayor conocimiento del continuo desarrollo cultural de la ciudad en torno a las murallas, especialmente desde la época medieval hasta nuestros días. Estas excursiones se anuncian por Internet y a través de folletos gratuitos que pueden conseguirse en puestos de información turística.</p>
<p>Intercambios y redes culturales</p>	<p>En 1990 se organizó por primera vez una exposición itinerante relacionada con la historia de Nicosia. El museólogo holandés Wim Van der Weiden, director del Museo de Historia Natural de Holanda, visitaba Nicosia por esas fechas como miembro del Comité que otorga el Premio al Mejor Museo Europeo del Año, y pronto descubrió la larga historia de la ciudad, sus relaciones con Europa y la trágica realidad de la actual ciudad dividida. En 1991 se inauguró la exposición “Nicosia, la ciudad dividida” en la Puerta Famagusta. Desde entonces, exposiciones relacionadas con Nicosia y sus fortificaciones han viajado a distintas ciudades europeas, como Tesalónica, Atenas, El Pireo, Luxemburgo, Londres y Poitiers, así como a Tokio, Moscú y Nueva York.</p>

	<p>Exposiciones como “Las murallas de Nicosia”, organizadas por el Museo Municipal de Leventis como contribución al Mes Cultural Europeo de 1995, tienen como finalidad promover un marco en el que los ciudadanos europeos puedan tener plena conciencia de su patrimonio común y crear los estímulos necesarios para seguir atrayendo al público de una forma más dinámica y activa.</p> <p>Asimismo, otras instituciones, como ICOMOS Cyprus, promueven la protección de nuestro patrimonio y la difusión de su valor paneuropeo.</p>
<p>Patrimonio y actividades creativas</p>	<p>El foso se utiliza como terreno para la práctica de deportes (fútbol, tenis y baloncesto) y otras actividades recreativas. Contiene muchos jardines sombreados y parques a los que se somete a una constante supervisión y limpieza.</p> <p>Se organizan frecuentes eventos culturales, como ferias y conciertos, en el foso, que constituye un excelente lugar de esparcimiento para niños, jóvenes y adultos. Asimismo, la Puerta Famagusta se utiliza actualmente como centro cultural. La Puerta, que recibió el premio Europa Nostra en 1984 por su labor de restauración, puede ser utilizada como espacio único o dividido en tres centros; la sala sur se utiliza como galería de arte o sala de exposiciones, el pasaje central sirve para la celebración de conciertos, representaciones teatrales y recepciones, y la sala norte se utiliza fundamentalmente para conferencias, proyecciones cinematográficas y exposiciones. En años recientes el foso se utilizó también para eventos organizados en relación con el Mes Cultural italiano, que además incluía un desfile de moda.</p>

	Los eventos que se programan continuamente en la Puerta Famagusta y las fortificaciones de Nicosia se anuncian en los diferentes medios de comunicación, a través del Ayuntamiento y por Internet.
Fuentes de financiación	Gubernamentales (Departamento de Antigüedades)
Actividades realizadas o previstas para mejorar el nivel y la representatividad del enclave	Todo lo relacionado con el sitio es responsabilidad del Departamento de Antigüedades. El Ayuntamiento de Nicosia colabora muy estrechamente con el Departamento y desea seguir dedicando sus esfuerzos a la promoción de las fortificaciones mediante la organización de excursiones a pie, la publicación de folletos y guías, la colocación de información en Internet y la organización de exposiciones públicas.

Documentos adjuntos:

1. Publicaciones científicas
2. CD-ROM (fotografías y Formulario de Solicitud)
3. Mapa
4. Guía y folletos (cinco)

PUBBLICACIONES CIENTÍFICAS

- Contarini, Pietro. 1572. **Historia delle cose successe dal principio della Guerra mossa da Selim Ottomano**, Archivio Contarini, Venecia.
- Coldstream, J. N. 1993. **Nicosia-Gothic City to Venetian Fortress**. The Anastasios G. Leventis Foundation, Nicosia.
- Graziani, Antonio Maria. 1627. **De bello Cyprio**, Roma.
- Lorrini, B. B., 1597. **Delle Fortificationi**, Venecia.
- de Lusignan, Etienne, 1573, **Chorograffia**, Bolonia.
- Machairas, Leontios, 1483, **Recital concerning the sweet land of Cyprus entitled Chronicle**, Nicosia.
- Molin, K. 1997. ‘The non-military functions of crusader fortifications, 1187-*circa* 1380’ **Journal of Medieval History**, vol. 23: 4, pp. 367-388.
- Parthog, der Gwynneth. 2006. **Medieval Cyprus: A Guide to the Byzantine and Latin Monuments**, Moufflon Publications, Nicosia.
- Salvator, Ludwig. 1881. **Levkosia, the capital of Cyprus**, edición inglesa.
- Sereno, Bartolomeo. 1845. **Commentari della Guerra di Cipro**, Montecassino.
- Walpole, Robert. 1818. **Travels in Various Countries in the relating to European and Asiatic Turkey**, Londres.